NUEVAS APORTACIONES A LA EPIGRAFÍA DE CÁCERES

SAYAS Y SÁNCHEZ ABAL

Como contribución al estudio de la epigrafía cacereña en particular y lusitana en general, presentamos un nuevo conjunto de estelas, inéditas en su mayor parte, cuyo hallazgo y posterior rescate son, en gran medida, fruto del entusiasmo e interés por estos temas de algunos alumnos y ex-alumnos de esta Facultad[1].

El estudio individualizado de estas estelas lo presentamos a continuación.

EPÍGRAFE 1

Estela funeraria
Material: Granito
Dimensiones:

Altura, 74 cms.; Anchura, 40 cms; Grosor, 21 cms; Altura letras, 5,5 cms.

La lápida es de forma rectangular y la inscripción, en cuatro líneas, ocupa la mitad superior de la misma (lam. 1,a). Procede de la finca «Los Villarejos» situada en el término municipal del Puerto de Santa Cruz (Cáceres) y estaba colocada formando parte de la pared que delimita los límites de la finca. Fue encontrada en 1.980 por D. José Antonio Redondo y en la actualidad se encuentra depositada en el Departamento de Historia Antigua de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Extremadura.

Inédita.
Lectura:

ONIS
H.S.E.S.T.T.L.
MAXSVMA
CALVI.F.F.C.

Transcripción:

[.] onis. [---] h(ic) s(itvs) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)/ Maxsvma/ Calvi f(ilia). F(aciendvm) c(vravit).

---

[1] Expresamos nuestro agradecimiento a D. José Antonio Redondo Rodríguez, recientemente licenciado en Historia Antigua por esta Facultad, y a los alumnos de la Sección de Historia D. Antonio González Cordero y D. Manuel de Alvarado Gonzalo, por su contribución en la recuperación de la mayor parte de las estelas que componen este trabajo.

«.... aquí yace. Seáte la tierra leve. Maxsuma, hija de Calvo, cuidó de hacer el monumento».

La forma terminal *onis* que aparece en la primera línea, creemos que se trataba de un genitivo de persona, radicando la dificultad en su atribución. Podría corresponder a *Aleo* cuya forma genitiva *Aleonis* se encuentra en Egitânia[2]. Este nombre, que sólo ha aparecido una vez, y los probables relacionados con él como Alionivs, Allio, Alionnvs, se encuentran distribuidos casi exclusivamente en la Provincia de Lusitania[3].

Otra posible reconstrucción podría establecerse con la forma nominal genitiva *Cilonis*, forma que sólo está datada una vez y que corresponde a una inscripción encontrada en Moral (Zamora)[4] perteneciente por tanto al territorio lusitano; tal vez este nombre guarde relación con la variante Gilo que es también un hallazgo único[5].

Igualmente, esta terminación onis podría estar relacionada con el genitivo Acconis derivado del nombre Acco atestiguado varias veces en Lusitania (CIL II 361 Santiago de Arranchol) y fuera de ella (CIL II 2771, Gumiel, Aranda; 2734, Segovia) e incluso en la forma genitival Acconis en la ya citada inscripción de Gumiel, Aranda.

El nombre de la dedicante del epígrafe, Maxsvma, es, hasta el momento, casi exclusivo de la Lusitania, pues a excepción de una vez en que aparece fuera de ella (CIL II 3767, Valentia), las otras se han encontrado en terreno lusitano (CIL II 281, Olisipio; 292, Idem.; 5220, Idem.; 389, conimbriga y 5307, Sierra de Fuentes, Cáceres).

El nombre del padre de la dedicante Calvvs es frecuente en la epigrafía romana estando bien representado en España (CIL II 1023, Badajoz, 2652, Astúrica, etc.).

El epígrafe se cierra con las siglas F.C. formulario muy común y frecuente.

EPÍGRAFE 2

Estela funeraria
Material: Granito rojizo
Dimensiones:
Altura, 77 cms; Anchura, 47 cms; Grosor, 26 cms.; Altura letras, 10 cms.

Corresponde este nuevo epígrafe a la parte final de una inscripción, presentando lo conservado forma rectangular con tres líneas escritas (Lam. 1,b). Al igual que la anterior procede de la finca «Los Villarejos» del Puerto de Sta. Cruz (Cáceres). Fue descubierta por D. J.A. Redondo formando parte de la pared de la finca y se encuentra en la actualidad en el mismo lugar que el número 1.

---

[2] ALMEIDA, F. de, *Egitânia*, Lisboa, 1956, pág. 223, n.° 130.

[3] PALOMAR LAPESA, M. *La onomástica personal pre-latina de la antigua Lusitania*, Salamanca, 1957, pág. 29.
ALBERTÓS FIRMAT, M.ª L., «Nuevos antropónimos hispánicos», *Emérita*, Tomo XXXII, fasc. 2.°, Madrid, 1964, pág. 217.

[4] *Catálogo Monumental de España. Zamora*, pág. 30, n.° 66.

[5] ALBERTÓS FIRMAT, *La onomástica...*, op. cit., pág. 120.

Inédita
Lectura:

A.HIC.S
LARVS
MATRI

.../a hic s(itvs)/ Larvs/ matri
«....aquí yace. Larus a su madre»

Larvs es un nombre utilizado por Silo Itálico para nombrar a un cántabro y un galo[6]. En la forma genitival Lari se ha encontrado en Tarragona (CIL II 4970/259) y Citania (CIL II 5597).

EPÍGRAFE 3

Estela funeraria
Materia: Granito
Dimensiones:

Altura, 60 cms; Anchura, 37 cms; Grosor, 20 cms; Altura letras, 7 cms.

La lápida presenta forma rectangular con su ángulo superior derecho roto que ha cortado casi en su totalidad la primera línea. El texto, en cinco líneas ocupa todo el frente de la lápida (Lám. 2,a). Procede de la finca «Guijo de las Avilillas», Plasenzuela (Cáceres) y fue descubierta por los estudiantes de esta Facultad D. Antonio González Cordero y D. Manuel de Alvarado Gonzalo[7] que la trajeron al Departamento de Historia Antigua donde se encuentra en la actualidad.

Lectura:

IV
C.F.RV.
S.AN.XLV
.S.E.S.T.T.
.L

[.] iv [...]/ C(aii) F(ilivs) Rv[fv]/ s an(norvm) XLV/ [h(ic)] s(itvs) e(st) s(it) t(ibi) t(erra)/ l(evis)

«....Rufus, hijo de Caio, de 45 años aquí yace. Seáte la tierra leve»

La dificultad mayor que presenta el citado monumento epigráfico radica en la lectura de la primera línea, pues a excepción de la IV muy clara, el resto es de difícil lectura al estar gastada y en parte rota la estela en esta zona. Sin embargo, con una observación detenida, se puede hacer un intento de reconstrucción, ya que al principio parece entreverse la existencia de una C mientras que a continuación de IV los rasgos que quedan puedan corresponder a una L y una I. Si ésto fuera así, el antropónimo presenta su formación de

---

6 PALOMAR LAPESA, *La onomástica personal...*, op. cit., pág. 128.

7 Tras su descubrimiento, los citados González Cordero y Alvarado Gonzalo dieron noticia de ello en un artículo titulado «Interdependencia económica de castros de Plasenzuela (Cáceres)» en *Revista de Estudios Extremeños* (en prensa) que nosotros conocemos gracias a la amabilidad de sus autores.

acuerdo al sistema latino con praenomen, nomen y cognomen, quedando pues así: C(aivs) Ivlivs Rvfvs, todos muy frecuentes en Hispania.

Rvfvs hay que interpretarlo como tal, pues se aprecia con absoluta claridad el inicio del palo vertical de la F.

EPÍGRAFE 4

Estela funeraria
Materia: Granito
Dimensiones:
Altura, 40 cms; Anchura, 45 cms; Grosor, 25 cms; Altura letras, 9cms.

El monumento epigráfico que aquí estudiamos tiene forma practicamente cuadrangular y el texto en tres líneas ocupa todo el campo epigráfico (Lám. 2,b). Procede del mismo sitio que la anterior, esto es, finca «Guijo de las Avilillas», Plasenzuela (Cáceres) y fue descubierta y dada a conocer por los citados anteriormente González Cordero y Alvarado Gonzalo. Se encuentra actualmente en el mismo lugar que todas las anteriores.

Lectura:

AVITI
V -
S.AL.
BONI

Desde nuestro punto de vista, la interpretación que se puede hacer del texto conservado es considerar Avitivs como un nombre derivado del radical av-, ave-, avei-» gustar, querer, desear» con diferentes sufijos, atestiguando en muchos antropónimos, como Avilivs, Avilia, Aviena en Italia; Avvena, Avenia en el Véneto; Avita, Avitvs y posiblemente nuestro Avitivs, ilirios, etc[8]. Si aceptamos esta interpretación sería la primera vez que aparece el nombre Avitivs, con iv, puesto que el más próximo Avitvs está atestiguado en Hispania en varias ocasiones.

EPÍGRAFE 5
Estela
Materia: Granito
Dimensiones:
Altura, 32 cms; Anchura, 45 cms; Grosor, 26 cms; Altura letras, 5 cms.

Corresponde este nuevo epígrafe a un fragmento de estela con estereometía triangular que tiene su base en el lado izquierdo (Lám. 2, C). Procede de la finca «Los Villarejos», Puerto de Sta. Cruz (Cáceres) y fue encontrada por D. J.A. Redondo formando parte de la pared de una corraliza. Se encuentra en el Departamento de Historia Antigua.

Inédita
Lectura:

...PIDIVS

8 ALBERTÓS FIRMAT, *La onomástica...*, op. cit. pág. 227.

Lámina I

a)

b)

Lámina II

a)

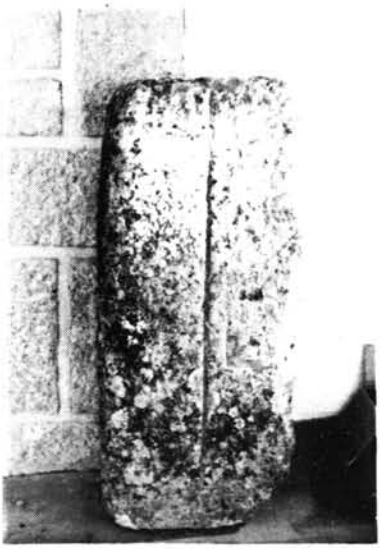
b)

c)

Lámina III

a)

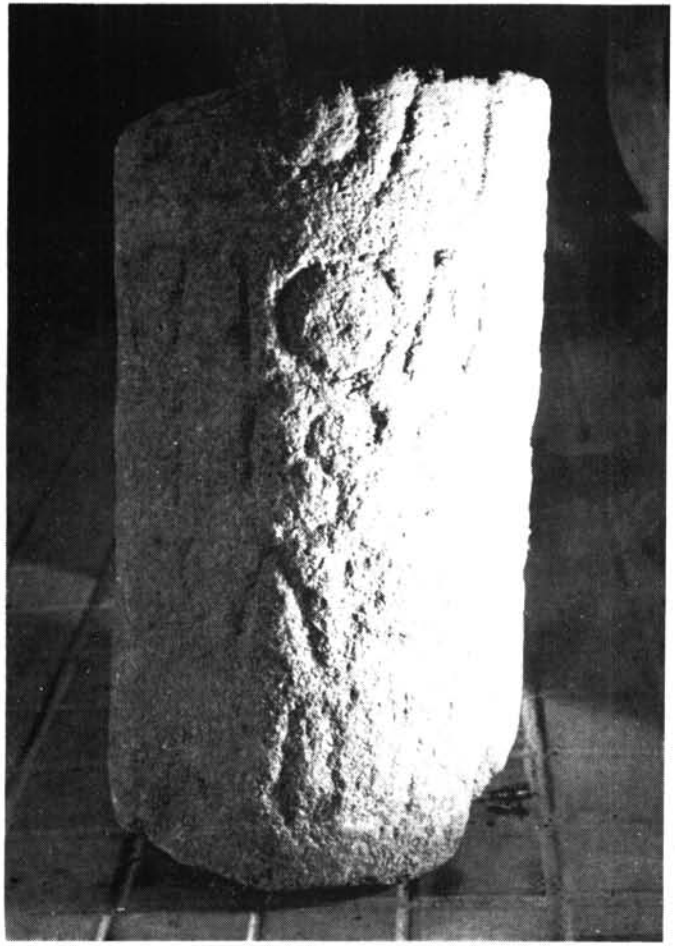
b)



c)

d)

Lámina IV



a)

b)

HISPANV
MILES

L(vcivs).Lepidivs/ Hispanv (s)/ miles

Lo conservado sólo nos permite saber que se trata de un soldado y el nombre del mismo. La interpretación de Lvcivs Lepidivs creemos que es la correcta reconstruyendo las letras que faltan a través de los rasgos conservados y comparandolos con las letras completas que existen en el epígrafe. Lepidivs es un nombre atestiguado una sola vez en Hispania[9], mientras que Hispanvs aparece repetidamente aunque sólo una vez en Lusitania[10].

EPÍGRAFE 6

Estela
Materia: Granito.
Dimensiones:

Altura, 32 cms.; Anchura, 33 cms.; Grosor, 18 cms.; Altura letras, 4,5 cms.

Se trata de un fragmento de estela de forma rectangular que conserva una sola línea escrita (Lam. 3,a). Fue descubierta por D. J. A. Redondo formando parte de la pared que delimita la finca «Los Villarejos» en el Puerto de Santa Cruz (Cáceres). En la actualidad se encuentra en este Departamento.

Lectura:

(Luna)
QVARTA

La parte superior de este fragmento está ocupado por la representación de una luna en cuarto creciente con la técnica del relieve. El culto a la luna tuvo una gran importancia tanto en Lusitania como en el N. y NO. de la Península por la trascendencia de las fases de la luna en las operaciones agrícolas[11]. La abundancia de amuletos en forma de luna que menciona San Isidoro[12] hallados en la provincia de Cáceres testimonian la pervivencia del culto[13]

En la única línea conservada aparece el nombre Qvarta atestiguado en Cádiz (CIL II 1828) y Córdoba (CIL II 2271).

EPÍGRAFE 7
Estela votiva.
Materia: Granito.

---

9 CIL II 1647, Alcalá la Real.

10 CIL II 2934, 3839, 283, 1166, 1981, 1025, 2117, 2129, 2397, 3379, 3612, 4556, 5365, 5770, 5924 y 5875.

11 RODRÍGUEZ LÓPEZ, J., *Supersticiones de Galicia y preocupaciones vulgares*, Lugo, 1971, pág. 128.

12 ETYMOLOGIAS, XIX, 31, 7.

13 Una amplia referencia al culto lunar en la Península puede consultarse en BLÁZQUEZ, J. M.ª, *Religiones primitivas de Hispania*, Madrid, 1962, págs. 36 y ss. y 41 y la obra del mismo autor *Diccionario de las religiones prerromanas de Hispania*, Madrid, 1975, págs. 119.

Dimensiones:

Altura, 41 cms.; Anchura, 17 cms.; Grosor, 24 cms.; Altura letras, 5 cms.

Fragmento de una estela votiva, de forma rectangular (Lam. 3,b). Fue descubierta por D. J. A. Redondo en una pedrera de la finca «Los Villarejos», Puerto de Santa Cruz (Cáceres) y en la actualidad se encuentra en el Departamento de Historia Antigua de esta Facultad.

Inédita.

Lectura:

AI
L.FA
VNT

Parte final de una estela votiva que sólo permite apreciar la L de la fórmula A(nimo) L(ibens) y parte de la forma verbal FACERVNT.

EPÍGRAFE 8

Estela funeraria.
Materia: Granito.
Dimensiones:

Altura, 106 cms.; Anchura, 43 cms.; Grosor, 19 cms.; Altura letras, 4,5 cms.

La estela, de forma rectangular se encuentra dividida en dos campos epigráficos por una hendidura longitudinal que la recorre de arriba a abajo (Lam. 3,c). Fue descubierta por D. J. A. Redondo en la dehesa boyal «Los Cotos» en el Puerto de Santa Cruz (Cáceres) al lado de una sepultura profanada. Se encuentra en el Departamento de Historia Antigua.

Inédita.

Lectura:

FILIA .....
C H.S.ES
CILIN
E IIL
FC

Transcripción:
Filia/c
....h(ic) s(itvs) es(t)/ Cilin(a)/e (f(il(ia)/ f(aciendum) c(vravit)

En la tercera y cuarta línea consideramos que se trata del nombre de Cilina, posiblemente no estudiado hasta ahora pero que nos vemos forzados a establecerlo de este modo ya que en la supuesta tercera línea se lee con claridad CILIN. El radical quizá guarde relación con el del nombre femenino Cilea que se encuentra muy difundido en Lusitania y numéricamente más que la variante Cilia, mientras que por el contrario el masculino Cilevs está poco difundido en la zona, lo contrario que ocurre con la otra variante masculina que tiene una amplia difusión[14].

[14] ALBERTÓS FIRMAT, «Nuevos antropónimos...», op. cit., págs. 239-240.

Es posible que lo mismo que se tiene datada una forma masculina Cilenvs (CIL II 2449, Braga) y la forma femenina Cilena (CIL II 2649, Astorga) se pueda contar con una variante femenina Cilena. Por otra parte, como ha especificado M.ª Lourdes Albertós[15] no está claro si estos nombres son auténticos antropónimos o designaciones étnicas.

EPÍGRAFE 9

Ara
Materia: Granito.
Dimensiones:

Altura, 36 cms.; Anchura, 32 cms.; Grosor, 23 cms.; Altura letras, 5 cms.

Lectura:

BELON
..... S

Creemos que se trata de la misma inscripción que publicó Fernández Oxea[16] y que recogieron García y Bellido[16] y más recientemente Salas Martín[18], y decimos que creemos que es la misma porque el fragmento de ara con inscripción que puso a nuestra disposición nuestro alumno D. J. A. Redondo y de la que aportamos la fotografía (Lam. 3,d) procede también de Ruanes (Cáceres) y en sus aspectos generales coinciden. No obstante, hay divergencias sensibles: el dibujo que aporta la figura 5 del trabajo de Oxea y la figura que proporciona la fotografía no coinciden totalmente; las dimensiones de nuestra pieza difieren sustancialmente frente a los 15 cms. de altura, 9 cms. de anchura en la parte baja y 12,5 cms. en la superior y los 7,5 cms. de grosor que nos da Oxea. Por otra parte, si se trata de la misma pieza, en la segunda línea nosotros sólo podemos apreciar una S sin encontrar rastro, quizá por deterioro de la pieza, de la A y mucho menos de la posible V que el autor anteriormente indicado aportaba en el 1962.

EPÍGRAFE 10

Estela votiva
Materia: Granito.
Dimensiones:

Altura, 147 cms.; Anchura, 44 cms.; Grosor, 25 cms.; Altura letras, 7 cms.

Estela de forma rectangular con representación de una roseta en su parte superior (Lam. 4,a). Procede de Casas del Monte (Cáceres) y se encuentra actualmente en el Museo Provincial de Cáceres. Fue descubierta por el Grupo de Operación Rescate del pueblo y dada a conocer en el Diario regional «Hoy».

---

15 ALBERTÓS FIRMAT, *La onomástica...*, op. cit., pág. 87.

16 FERNÁNDEZ OXEA, R., «Seis inscripciones romanas en tierras cacereñas», *B.R.A.H.*, Tomo CL, Cuaderno II, 1962, pág. 128, fig. 5.

17 GARCÍA Y BELLIDO, A. *Les religions orientals dans l'Espagne romaine*, Leinden, 1967, pág. 66.

18 SALAS MARTÍN, J., «Epígrafes a Mâ-Bellona», *Norba*, I, Cáceres, 1980, pág. 182.

Lectura:

C LTIO
ANDER
CI.F.ET.B
VRRILO
CELTI.F.
EX TEST
BVRRILI
CELTI

Transcripción:

C(e)ltio/ Ander/ci f(ilivs) et B/vrrilo/ Celti f(ilivs)/ ex tex(amento)/ Bvrrilli/ Celti f(acervnt).

«A Celtio, hijo de Anderco y a burrilo, hijo de Celio, por testamento de Burrili hijo de Celtio».

Interesante inscripción por el número de antropónimos que proporciona. El primero, Celtivs está basado en la raíz originaria Kel- que está representado en céltico. Se trata de un nombre ampliamente representado en Lusitania: Alcántara (CIL II 755), Balsemao (CIL II 5257), Hoyos (CIL II 5310&, etc., por lo que el aportado por esta inscripción no haría más que aumentar el número de los ya conocidos.

Andercvs. Holder propone para nombres como Anderca y Andergvs una base an-dercos de una raíz derk̂ que aparece testimoniada con mucha frecuencia en la onomástica lusitana. Andercvs descendería pues, de la misma raíz y sería el masculino de Anderca atestiguado en Portugal.

Bvrrilvs. Parece ser una forma derivada de Bvrrvs al igual que Bvrivs; se conoce un genitivo Bvrili con una sola r que parece derivar de Bvrivs muy corriente en Italia y regiones célticas orientales. En nuestra estela aparece también la forma genitival Bvrrili derivación posiblemente y como ya indicábamos de Bvrrivs.

EPÍGRAFE 11

Miliario
Materia: Granito.
Dimensiones:

Altura máxima, 54 cms.; Diámetro, 29 cms.; Altura letras, 8 cms.

Al igual que la anterior procede de Casas del Monte (Cáceres) y fue descubierta por los mismos autores. En la actualidad se encuentra depositada en el Museo Provincial de Cáceres (Fig. 4,b).

Lectura:

CONSTAN
TIO NOBI
LISSI O
CAESAR
BRIT

Constan/tio Nobi/lissi(m)o/ Caesar Brit(annico).

La lectura del texto está en general bastante clara sobre todo en las cuatro primeras líneas. En la línea quinta las letras existentes permiten reconstruír el título de Británico y si lo llevó Constancio I consideramos que se trata de este emperador del que se tienen en el CIL II varias inscripciones como la 1439, 1171, 4763, 4632 y 2202, aunque en ninguna de éstas aparece con el título de Británico. Finalmente, como este título lo obtiene en el 296 d. C. es a partir de esta fecha cuando podemos situar este miliario.